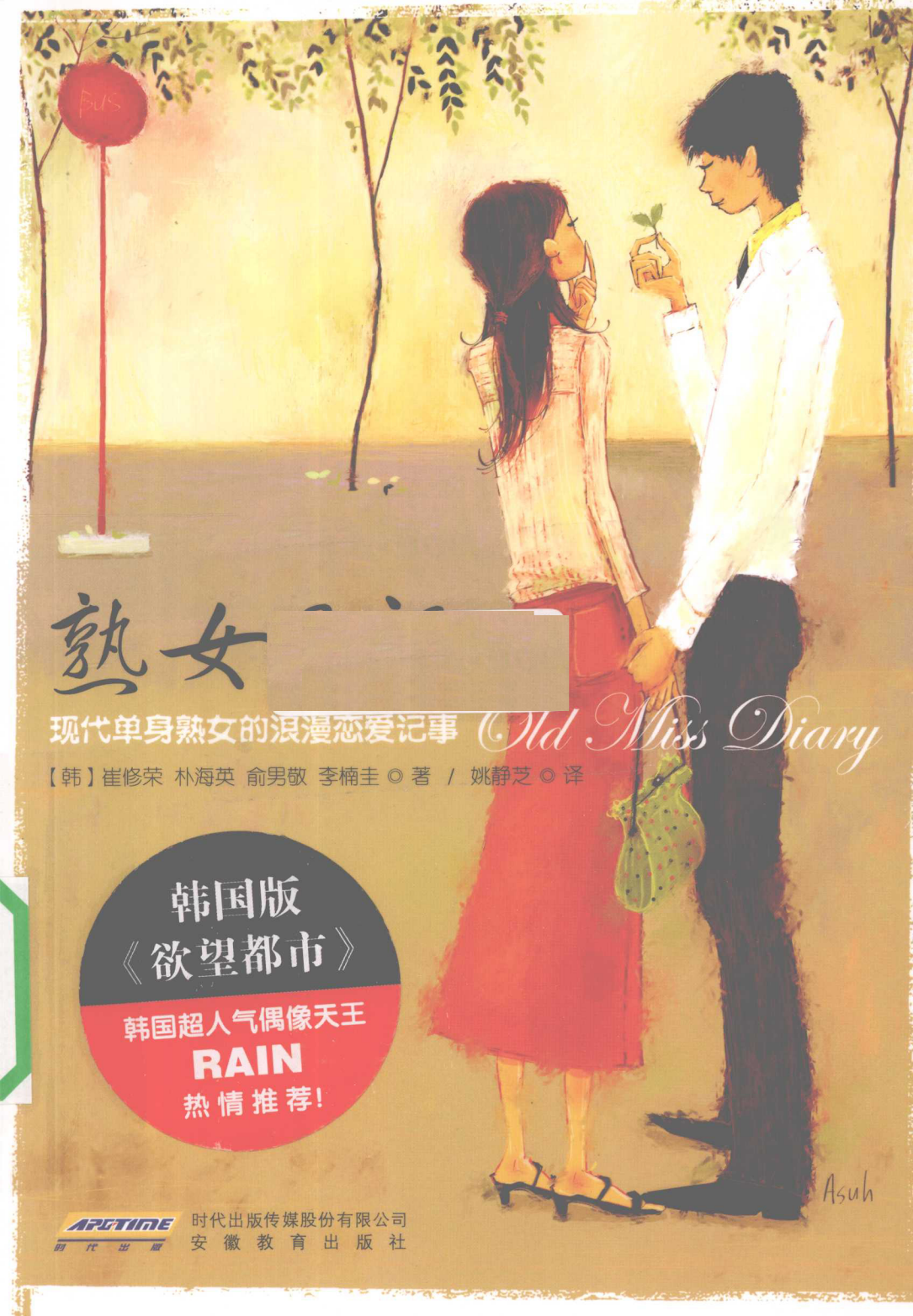




熟女

现代单身熟女的浪漫恋爱记事 *Old Miss Diary*

【韩】崔修荣 朴海英 俞男敬 李楠圭 ◎ 著 / 姚静芝 ◎ 译

韩国版
《欲望都市》

韩国超人气偶像天王

RAIN

热情推荐!

ARTIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

Asuh

熟女日记·1

【韩】崔修荣 朴海英 俞男敬 李楠圭 ◎ 著 / 姚静芝 ◎ 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

熟女日记. 1/(韩)崔修荣等著;姚静芝译. - 合肥:
安徽教育出版社, 2010. 2

ISBN 978 - 7 - 5336 - 5495 - 5

I. 熟… II. ①崔…②姚… III. 长篇小说 - 韩国 - 现代
IV. I312. 645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 027441 号

Old miss diary(熟女日记)1,2

Copyright © 2005 by <Million House>

All rights reserved.

Original Korean edition was published by Million House

Simplified Chinese Translation Copyright © <2010> by Beijing Arcadia Culture Communication Co. Ltd
Chinese translation rights arranged with Million House through AnyCraft - HUB corp., Seoul, Korea
& Beijing Kareka Consultation Center, Beijing China.

著作权合同登记号:皖图字第 1210761 号

出 版 人: 朱智润
策 划: 阿卡狄亚
责任编辑: 徐 鹏
封面设计: 阿卡狄亚

出版发行: 安徽教育出版社

电 话: (0551)3683011

地 址: 合肥市繁华大道西路 398 号

邮 编: 230601

网 址: <http://www.ahep.com.cn>

经 销: 新华书店

印 刷: 中煤涿州制图印刷厂

开 本: 889mm × 1194mm 1/32

印 张: 8.25

字 数: 178 千字

版 次: 2010 年 3 月第 1 版 2010 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 23.00 元

发现印装质量问题,影响阅读,请与我社出版科联系调换
电话: (0551)3683078

登·场·人·场

崔美慈(1974年生, 配音员)

担任“Old Miss Diary”广播节目的配音工作,
知名度近乎为0,
之前大家常接到的推销电话极有可能就是她打的。
入学时常被称赞很出色,
谈过几次刻骨铭心的恋爱。
为了不忘记接吻的滋味而每天亲吻自己的手臂,
由此可看出她对恋爱的饥渴度有多高。
经常沉浸在近似妄想的自我想象世界中,
个性既豁达却也胆怯、散漫。
自妈妈过世之后, 便一直与奶奶、两位姨婆,
以及爸爸、叔叔同住。

金智英(1974年生, 电台控音人员)

美慈的高中同学,
两人同在一家广播公司工作。
是感情丰富、有包容性以及谦让美德的善良人物。
个性有些憨厚, 举止及说话方式
都很惹人喜爱。
生平没大志,
颇以能一生平顺的生活为傲。
与形同绊脚石般男友间的关系,
灾难不断却也是她人生归属所在。
朋友常问她干吗不分手算了,
她总以在一起太久, 牵绊太深,
分开太难为由。
和东植结婚、幸福地过日子是她终极一生的目标。
现在和允儿同住一间公寓。

吴允儿(1975年生, 室内设计师)

拥有火辣的身材以及不计其数的爱慕者,
条件之优越媲美韩国小姐,
是无可挑剔的绝色单身女子。
与美慈是大学同学, 但提早入学,
使得她年纪比大家来得小。
时而单纯, 时而妖艳, 时而可爱,
时而优秀, 具各种不同的面貌。
不刻意做作, 因为习惯而成自然,
塑造出其特有的个性风格,
对男人的了解已臻达人级,
这点极受美慈及智英的敬重,
但无法明显区隔爱情与工作。
虽然有时很不得人缘,
但不记仇这点很值得赞赏。

金政民(1972年生, 律师)

不开口时堪称完美情人典范。
出生于法律世家, 父母兄弟皆服务于法律界。
具完美的律师形象。
但是一开口就成了言词轻浮、幼稚,
有别于律师形象的无聊男子。
身边的女人繁多, 对于性的需求比一般男性都要来得强烈。
事实上, 对于感情这件事一窍不通,
无知到像个白痴。
真实的他和外在的他有着完全不同的面貌。
再次和初中同学东植相遇,
进而认识了美慈、智英和允儿。
对身边的朋友, 好到让人有掏心掏肺的感觉。

池贤宇(1977年生, 广播电台节目监制)

外表白净、个性强势、身材高大、职业正当,
骨子里却是个会伸手打笑脸的人,
标准王八蛋型的男人。
是美慈的节目“Old Miss Diary”的监制。
一投入工作连半点人情味都没有,
绝对的完美主义者,
对于常犯错的美慈总是不留一丝情面地责骂。
性格冷漠到让人觉得交不到女友很正常,
但是一旦爱上一个人,
却可以为对方牺牲生命。
从小在国外长大, 父母定居在纽约。

张东植(1972年生, 无名演员)

和美慈是电影戏剧系的同班同学,
大美慈三岁, 所以美慈昵称他“哥”。
大学时通过美慈认识了智英,
两人交往至今已十年。
待美慈和允儿犹如自己的亲妹妹一样。
梦想成为电影明星,
目前只是较常出现的临时演员。
一个平凡到不能再平凡的人。
坚信算命师对他说, 当了演员就会
大红特红、出人头地。
典型的单无疯(单纯, 无知, 疯癫)。
在他身上完全感受不到知性与感性,
似秉性良善,
有着让人无法对他发脾气的独特魅力。
和政民是初中同学。

Contents | 目 录

好男人真的都绝种了吗?	1
前男友的婚礼	10
没有约会的周末	16
禁忌的爱	23
许我一段婚姻吧!	31
非男友的男性朋友	40
对婆婆先入为主的偏见	46
极品的定义	56
职场上的女性歧视	63
孽缘太重变姻缘?	72

我也想成为猎男高手	82
我们是势利的人吗?	91
一个女子高手	105
我的人生有救吗?	115
恋人间,该坦白到什么程度?	122
爱也有等级之分吗?	132
外貌,个性,哪个该优先考虑?	140
爱情热线	148
再见初恋情人	159
我也是有男朋友的!	168
Old Man and Young Boy	177
她和其他男人交往了!	185
说再见不代表真的结束	195
爱情和同情的相同点与不同点	206
Rain 到访的情人节	219
游戏人间的你,祝你过得好!	231
他有什么过人之处吗?	239
两个男人和他们的朝鲜金盖花	250



Old Miss Diary

好男人真的都绝种了吗？

“我爱你！请和我交往！”

“我也是。我也爱你，杰尼斯。”

“OK！辛苦了。”

“中午吃什么好呢？吃炸酱面如何？”詹姆斯·邦德以恶心的声调说着。

“如果要吃中国料理，当然是吃打卤面啦！”专为预告片配音的男子接口。

“前辈，我都可以。我拉肚子都拉到没食欲了。”布拉德·皮特有气无力地回答。

美慈环顾配音室里的男人们，他们像电影中的男主角？哼！我看是《明朗漫画》^①里的甘草人物还差不多。录音室外嘛，清一色是长得像史瑞克的丑男。唉——好想谈恋爱啊！难道这世上就没有像样点的男人吗？

允儿搁下啤酒，盯着美慈说：

“你就当周遭像样些的男人都绝种好了，这样想会舒服一

^①韩国搞笑漫画。

点。你想想看,把适合你的对象年龄设定在30~36岁,这个年龄层的男人中40%已经结婚了,还有25%左右都拜倒在那些女明星的石榴裙下了。”

就算这样,也还剩下35%吧!

“不可否认,剩下的35%中有10%的男性非常善良。”

你看吧!

“不过长得不好看!而且还不是一般的不好看!!”

妈的!这叫我怎么忍受。

“剩下的25%中有10%的男人长得很帅。”

就说吧!

“相对的,能力就差多了!”

这比长得丑更叫人难以忍受。

“剩下的5%,个性很糟糕,另外的5%呢,简直是变态。”

只剩下5%了,拜托啊!

“最后的5%呢,则是对你没兴趣。”

呜呜呜!

“这最后的5%可是受到社会肯定的精英,又多金,找的对象当然是年轻妹妹,谁会要一个已经过了保质期的31岁老女人呢?所以啊,以现在的年纪想找个像样的男人,我看比飞机失事奇迹生还后,再遭到雷劈死亡的几率还要低呢。”

允儿颇富兴味地直盯着美慈的脸,美慈则一脸的不悦。过了一会儿,美慈抬起头来,还紧握着拳头——我绝不放弃!我相信这个世界上一定还有不错的男人。一定会有这样的人存在,加油!加油!Fight!美慈表情坚定,开始打起手机。

“喂,帮我介绍联谊,我照单全收!”

“美慈小姐家里有几个人呢？”坐在美慈对面的男人发问了。

美慈努力保持着微笑，温柔地回应，毕竟这才第一场嘛。

“我家里有一个奶奶、两个姨婆、爸爸、叔叔，还有我。算是大家族吧？”

第二位男子也问了同样的问题。美慈出乎意料地态度依旧温和，再次做了回答：

“三位奶奶、爸爸、叔叔和我。”

当第三位男子问了相同的问题时，美慈开始面无表情。

“有三位奶奶、爸爸、叔叔，还有我。”

第四位男子又问了这个问题时，美慈明显的不耐烦，生硬地回答：

“六位。”

同样的问题再从第五位男子口中问出时，美慈胸中的无名怒火被熊熊燃起：

“你是在做户口调查吗？”

五次出击，没有一次安打！难道好男人真的都绝种了吗？

真的没有好男人了吗？美慈坐在会议室的椅子上，陷入自暴自弃的状态。就在那时，贤宇边讲着手机边走进会议室。

“是的，我是池贤宇。明天录音时间是在1点。”池贤宇，28岁，职业是监制，这种条件的男人应该算不错吧。

“什么？爸爸生日？不会吧？一个星期前你也用同样的理由延迟1小时录音。”

唉！长得不错又如何，个性差得要命。

“好了好了,不用了。你就好好地去看没过生日的父亲过生日吧!我不需要你这样的员工,你被 Fire 了。”

依我看,这个冷血的家伙就算被杀了,身上也流不出一滴血来。

“就这样了,不要再让我看到你。”

美慈看着剧本正要伸手端咖啡,贤宇却抢先将咖啡端起一口饮尽。

这王八蛋。不过,贤宇随后从包包掏出一罐绿茶放在美慈面前。

“咖啡对身体不好。”

这王八蛋是怎么了?难不成是喜欢我?

美慈边录音边盯着贤宇看,说不定他是个外表冷酷内心火热的人呢。长得也还算不错,能力又强……美慈一副要吃掉贤宇似的死命盯着人家瞧,嘴角还带着一抹微笑。

“崔美慈小姐!”贤宇看着美慈。

“嗯?”美慈故意睁大双眼眨巴着。

“你不说台词吗?”美慈又惊又羞地掉回现实中。

“再来一次!几十年难得一次的大丰收,村庄的大娘们高兴地大喊着‘大丰收’,从这里开始接。准备——Cue!”

虽然贤宇喊了 Cue,美慈的视线却依旧停留在他身上,身旁的配音员急忙推了她一下。

“大丰收啊!真是大丰收呢!”美慈发出首尔姑娘特有的羞涩嗓音,难掩她的爱慕之情。

“NG!崔美慈小姐,你是来闹场的吗?”贤宇发火了,再来一次。

这次美慈用尽气力大喊，直到青筋暴露，双眼充血发红。

“大丰收！大丰收啊！”即使不断大喊着，她的视线却仍停留在贤宇身上，还带着一丝笑意。

“个性火爆的人，爱起人来也一定非常狂野，像一团熊熊燃烧的火球。哈哈！定是这样没错。”美慈嘴角的笑容更加意味深长了。

“好久没有聚餐了呢，大家干杯！”

美慈轻易地找到了贤宇，悄悄拿起酒杯，在他隔壁坐下。

“今天因为我的关系，给你添了麻烦。”美慈温柔地笑了笑。

“是的。”

这么混蛋的回答你竟然说得出来？不过，美慈依旧带着微笑，毕竟伸手不打笑脸人嘛。

“最近我烦恼的事很多，所以才这样，抱歉！”

“崔美慈小姐也有烦恼吗？我不知你也是个会想的人呢。”

这死家伙竟掌掴笑脸人！可是，这样就退缩的话，我就不是崔美慈了。

美慈从皮包里掏出东西搁在贤宇面前。

“嗯……这个……”是一罐绿茶。

“喝完酒，喝杯绿茶吧，对身体比较好。上次你不是跟我说咖啡对身体不好，然后给了我这罐绿茶。”美慈以带有挑逗意味的微笑，直盯着贤宇。

“那个啊，我是想说你脑筋已经够差了，如果再喝咖啡的话，我怕你会变得更笨，所以才给你的。”

允儿说得没错，好男人真的都绝种了。

“没错，我是头脑差，就是因为头脑差，才会一时被你这种死

家伙给迷惑，我头壳还真的坏掉了。”美慈忿忿地拿着糖炒栗子往头上敲，取出果仁来吃。

呆立健身房电梯前的美慈自语“难道我周围真的没有好男人了吗？”然后一脚跨进电梯。

“等一下！”

往声音来处看去，一名脸庞俊秀，身着西装的男子远远地跑来。极品来了！美慈急忙用身体挡住即将阖上的门，说时迟那时快，电梯门正好夹上美慈的头。因为卡到东西，电梯门再度开启。

“谢谢！”男子撑住门，进了电梯。

真丢脸！心里虽这么想着，美慈还是忍不住偷睨那名男子，他背着跟她同一个健身房的包包。

“你用什么牌子的香水啊？”

男子猛吸一口气，努力思索什么似的斜歪着头看着美慈，微笑着。

“这香水味很好闻呢。”

美慈已分不清是置身梦中还是现实当中，整个人晕乎乎的。

一进健身房，美慈借由伸展肢体，四处搜寻那位男子。终于，那名男子进来了。

瞄到后，美慈心中一喜手一松，原本握着的运动器材硬生生地敲在另一只手上。

“啊，流血了。呜！流血了啦！怎么办？怎么办？”美慈大声嚷嚷着。此时，一条手帕递了过来，正是那名男子。

“你还好吧？”男子一脸担忧地望着美慈，看得美慈口水都快

流下来了。贴身近看,长得真的挺俊的呢。美慈露出得意的笑容,是了,就是这个男人!

“咦?一会儿哭一会儿笑,肛门会露毛^①。”

嘎!美慈掏了掏耳朵,一定是听错了,这样的男人不可能说出那样的话。就在美慈感到困惑的当儿,那名男子笑嘻嘻地自顾自离开了。

男子朝贩卖机前的美慈走去。

“请问。”男子小心翼翼地搭话。

“咦?”美慈吓得倒退一步。

“不好意思,能不能问你一个问题?”

没错,刚才一定是我幻听,这么帅的男人怎么可能说出那种话。

“请问是 A cup 吗?”男人问。

“嗯?喔,不是的,这是纸杯。”美慈拿起纸杯回答。

“不是的,我是指那个。”他竟然指向美慈的胸部。

“天哪!你这是在干嘛?”美慈反射地用手遮住胸部。

“我想送一位朋友礼物,她的身材跟你差不多的样子。你是 A cup 对吧?”

原来刚才真的没听错,这个变态!

“不,才不是呢!”

“不会吧……看起来就像 A cup 啊。”男人一副“怎么可能看错”的表情,打量着美慈的胸部。

“这……我都说不是了,是因为今天的衣服比较宽松,我是

^①韩国俚语,羞羞脸或很丢脸的意思。

B cup。”

“是吗？”男人丢下这句话，一副“知道啦”的表情转身离去。

“看来还是得买 A cup 才行。”男人再度回头打量美慈。

“这香水……啊！这是金妈妈桑用的香水啦！没错！是金妈妈桑用的香水。我就说这味道很熟悉，在哪儿闻过吧。”男子从容转身离去，美慈被气到不行。

“变态！神经病！差劲！”

美慈端着酒杯坐在 Cafe 里。听美慈说完在健身房里遇到那个差劲家伙的事后，允儿和智英都感到不可思议。

“看来这世上好男人真的都绝种了。”美慈啪的一声趴在桌子上，愈想愈觉得难过。

这时，东植边讲着电话边走了进来。

“好，政民，我等你，你快来喔！”挂了电话的东植径直走到智英旁边坐下。

“怎么这么慢？谁要来啊？”智英热切地询问。

“嗯，一个高中同学，在前面路口突然遇到，他也住附近，所以就邀他一块过来了。”东植点了瓶啤酒。

“哥，你为什么非得选在这个时候找你朋友来？”允儿劈头就念东植，东植这才发现美慈的脸色好像不太对。

“拜托！我还不都是为了介绍给你们认识。那小子长得很帅，又是律师，而且没有女朋友。”东植的话还没说完，允儿已经拿出镜子整理仪容了。原本趴着的美慈也轻声迅速爬起，小心翼翼地对着镜子补妆。

“他真的没有女朋友？”美慈再次确认。

“他来了。”

东植朝门口挥手，美慈和允儿马上将镜子收起。

“打声招呼吧，这是我女友和学妹们，这是金政民。”

满脸期待的美慈一转过头，笑容顿时僵住。

“咦？A cup？”

政民也认出美慈，是的，这世上像样的男人真的都绝种了。

这个神经病，变态鬼！



Old Miss Diary

前男友的婚礼

身着短 T-shirt、紧身裤的允儿一出现，立即吸引了一票健身房里正在运动的男人的目光。

“喂，你都不会觉得尴尬吗？”智英用一副“真是够了”的表情看着允儿。

“哪会，运动本来就要穿成这样。对了，美慈，你听说了吗？李镇秀要结婚了。”

砰咚！美慈瞬间从跑步机上摔下来，智英、允儿吓了一跳，赶紧将美慈搀扶到休息室。

“她正在跑步，你干吗选在这时候跟她说这个。”智英责怪允儿。

“我才不是因为那件事跌倒，我是脚扭到了。”美慈抹掉手臂上因擦破皮而流出的血，强装不在意。

允儿观察着美慈的表情抓准了时机说：

“听说是 12 月 25 吧。”

嘎！那么快！

“对方听说是 1980 年生的。”

对象竟然是一个年轻的小妹妹。

“他还问我你结婚了吗，我回说快了。”

美慈大发雷霆：